



LOS DEPORTES

Revista Semanal Ilustrada

Año VI

Barcelona 9 Febrero de 1902

Núm. 6

Primer bando del «Athletic Club» de Bilbao

P. Fralagostia (juez).—H. Acha (guarda meta).—P. Larrañaga.—A. E. E. Mills (zagueros)



Fotografía de D. Juan Blasco

E. Goir. — G. Eguren. — I. Silva (medios)
 A. Sota. — J. Astorquia. — R. Silva. — M. Arana. — J. M. Barquin (delanteros),

VAQUERÍA SUIZA del PARQUE DE BARCELONA

LECHERÍA, CAFÉ, CERVECERÍA Y RESTAURANT

abierto desde las 6 de la mañana.—Cubiertos desde CUATRO PESETAS y á la Carta á todas horas

Almuerzo especial á 1'50 pesetas

— (Estos almuerzos se sirven de 7 á 10 de la mañana únicamente) —

GRAN SALÓN para Banquetes y departamentos para familias, destinados al servicio de Restaurant **SE SIRVEN** encargos para Bodas, Bautizos, Lunches, Banquetes, Thés, Refrescos, etc., etc., etc.

Marquesinas para depósito de máquinas, utensilios para recomposición de las mismas y otras comodidades para los señores ciclistas

CENTRO DE REUNIÓN DE LA BUENA SOCIEDAD

NOTA: Se reciben encargos para el

Gran Hotel-Restaurant de LA RABASSADA

Auto-Garage Central

(Masfarré y Truco, S. en C.)

Espacioso local para Automóviles y bicicletas

GRAN TALLER provisto de maquinaria moderna movida por electricidad para toda clase de reparaciones.—Rapidez en las mismas.

Sección especial para montaje y reparaciones de bicicletas y motocicletas

Aplicación de motores con carburador
especial para toda clase de bicicletas

APLICACIÓN Á TODA BICICLETA DEL FAMOSO FRENO (**Contrapedal**)
MOTORES DE TODAS FUERZAS

Servicio permanente

Rambla de Cataluña, 36.—Teléfono 1583



LA MECÁNICA



de José Casanovas

Bicicletas, Motocicletas y MOTORES aplicables á toda bicicleta, sin transformarla

Máquinas para coser y hacer medias, de los sistemas más perfeccionados

Accesorios y piezas sueltas para máquinas y bicicletas. — Gran taller de Reparaciones

Calle del Regomir, números 13 y 15, Barcelona

AVISO. — A los Sres. Socios de la U. V. E. se les hará un 5 % de descuento.



OBSERVATORIO DEPORTIVO

(Crónica de la quincena)

Parques deportivos.—Nuestra colaboración.—Meulan Sport.—La reunión de periodistas.—Vocabulario deportivo
—Los reglamentos de la «Federación».—La cátedra de gimnástica del Instituto.—Certamen de Esgrima.

Que la idea expresada, aunque torpemente, por nosotros en el primer número de Los DEPORTES de este año, es, permítasenos la inmodestia, acertada, digna de realizarla sin desmayos ni tibieza, nos lo prueba evidentemente el hermosísimo artículo con que ha honrado estas páginas el sabio maestro y digno rector de esta Universidad, el ilustre profesor de Higiene Dr. Rodríguez Méndez, disertando brevemente, pero de admirable modo, acerca de los parques deportivos y de la necesidad y conveniencia de que se establezcan.

Antes de pasar á mayores, queremos conocer la opinión de personas versadas en esta materia; opiniones que iremos exponiendo, debiendo seguir á la del Presidente de la "Federación Gimnástica Española", la de don Buenaventura Pollés y Vivó, arquitecto notable y dignísimo Presidente de la "Unión Velocipédica Española", y á esta otras declaraciones importantes que demuestren—no dejando duda alguna—la bondad de la causa á cuya defensa hemos de consagrar todas nuestras energías; y que en la consecución del ideal que perseguimos no vamos solos, nos lo demuestran las actividades que de algún tiempo á esta parte vienen desarrollando, si no en igual sentido en un algo parecido, los aristocráticos y simpáticos elementos que componen el "Polo Club", tratando de convertir el Hipódromo en una especie de parque deportivo, ya que dentro de su perímetro se habilitarán terrenos para celebrar una porción de juegos importados de Inglaterra, y el tiro de flecha, el de pichon, patinaje, etc., etc., aparte las carreras de caballos y el polo.

Por cierto que al tratar de este asunto, aunque sea de pasada, registramos con gusto el hecho de que nuestra juventud dorada y aristocrática se muestre tan afanosa, de algún tiempo á esta parte, de participar en todos los juegos deportivos, dedicándose á ellos con gran placer, distanciándose de otros elementos que, como decía muy oportunamente el Dr. Rodríguez Méndez, se pudren tras cortinajes y vidrieras.

Y esta idea de los Parques, llevada á feliz término en América del Norte é Inglaterra, ha merecido así mismo el estudio de un hombre eminentísimo en el mundo de la industria y del deporte, de persona para mí por múltiples conceptos querida y respetada, Mr. Henry Deutsch (de la Meurthe) que acaba de exponer á nuestros compañeros del *Auto-Vélo* sus propósitos de establecer en una gran porción de terreno en Meulan un lugar dedicado al cultivo de todos los deportes, exactamente la misma idea que nosotros venimos persiguiendo desde hace algún tiempo; en una sola cosa nos diferenciamos, y es que el filántropo deportman francés, el que estableció el premio de 100 000 francos que ganó Santos Dumont, como cuenta con una gran fortuna, verá en breve realizados sus propósitos, y nosotros... ahora empezamos á implorar la caridad de quien ó quienes quieran imitar el alto ejemplo de Mr. Deutsch.

*
* *

La reunión de periodistas deportivos celebrada el martes en la *sala* de nuestra redacción se vió muy concurrida, fué breve y de resultados prácticos, que era lo que se trataba de demostrar. Hubo entre los asistentes al acto unanimidad completa: todos á una estuvieron conformes en verter al castellano las palabras deportivas que se usan en el extranjero. Se nombró una Comisión que realizará el trabajo de traducir al idioma castellano esas palabras, y se convino en que todos nos ajustáramos al patrón *oro-castellano* (¡qué mejor oro!) suplicando á los ausentes, y no por eso menos estimados compañeros, que imitaran el ejemplo...

Queda hecha la súplica, esperando vernos atendidos en nuestras pretensiones.

*
* *

La "Federación Gimnástica" acaba de realizar un trabajo meritísimo que merece todos nuestros plácemes y es digno de aplauso. En la última reunión se aprobaron los reglamentos

de Concursos de Gimnástica y de Esgrima, y en la próxima seguirá la discusión de los del moderno deporte á la pelota (*foot-ball*), carreras á pié, carreras de ciclos, etc., etc., llenándose así una necesidad de largo tiempo sentida y que era preciso que la realizase una entidad como nuestro primer centro deportivo nacional, para que le imprimiera toda la autoridad y prestigios que unánimemente se la reconoce.

*
**

Va picando en historia lo mucho que el por múltiples conceptos ilustre Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, tarda en decretar el nombramiento de Profesor de Gimnástica de nuestro Instituto Provincial.

Ya dijimos á raíz del fallecimiento de nuestro nunca bastante llorado compañero Ferrer y Mitayna, que era empresa difícil el designarle un sucesor digno de sus talentos y de sus iniciativas; pero como que esa cátedra no debe quedar sin proveerse, porque estimamos que dentro del Profesorado oficial Gimnástica hay sobrados elementos que están dispuestos á trabajar para hacerse dignos de suceder al malogrado Ferrer, entendemos que ya va siendo hora de que cese la interinidad, y eso que, en honor á la verdad, hemos de confesar que el auxiliar de esa cátedra la viene desempeñando con un celo que merece toda suerte de encomios y aplausos.

Se han barajado infinidad de nombres, algunos de ellos descartado en absoluto, porque en modo alguno puede aspirar á esa plaza quien se halla por completo y para siempre divorciado de todos los elementos gimnastas de España, indicándose estos días el nombre de quien será el designado; sea el que fuese, precisa que el Conde de Romanones firme el nombramiento y sepamos por fin, después de tan largo plazo, quién es el encargado de ocupar el sitio que dejó vacante Ferrer y Mitayna, para aplaudir el nombramiento ó ponerle nuestro veto. Respecto de este asunto, seguimos estando donde estábamos y dispuestos, caso necesario, á que nos oigan los sordos, si después de parto tan laborioso naciera... burra!

*
**

Lo demás que tenía que contar á Vdes. se queda en el tintero; y con ello vamos todos ganando: ustedes, carísimos lectores, los cajistas, y... servidor!

NARCISO MASFERRER

SILUETAS

Alejandro Acha (guarda meta).—Bilbaino de 23 años de edad y consumado jugador. Es también un verdadero deportman, pues cultiva casi todos los deportes, sobresaliendo en ciclismo y *foot-ball*.

Alfredo Eduardo Mills (zaguero).—Es este el único inglés que juega en el "Athletic" de Bilbao. Su juego de ataque es terrible y sus certeras patadas á la meta admiradas por todos. También es buen ciclista y uno de los que introdujeron el *foot-ball* en Bilbao. Tiene 26 años.

Pedro de Larrañaga (zaguero).—Hijo de Portugaleta, tiene 19 años y empezó á jugar á *foot-ball* el año 1898 en Newcastle-on-Tine (Inglaterra). Su juego es elegante y seguro, apenas hace uso de las cargas, pues con sus inimitables *driblings* deshace las combinaciones contrarias.

Luis Silva (medio).—Bilbaino y de 23 años. Empezó á jugar en Bayona, fué uno de los fundadores del "Athletic", y es un medio incansable, siendo su juego fuerte y seguro. Es

también ciclista distinguido entre los muchos que en la heroica villa pertenecen á la "U. V. E."

Gregorio Eguren (medio).—También de Bilbao, y de 27 años. Empezó á jugar en Manchester, pertenece al 2.º bando del "Athletic" y es sustituto en el 1.º Su fuerte son las cargas, haciendo rodar muy á menudo á sus contrarios por el suelo, aunque acompañándoles muchas veces en la descensión.

Enrique Goiri (medio).—Bilbaino; 24 años. Buen ciclista y mejor gimnasta, practica muchos deportes y es poseedor de varios honrosos premios. En *foot-ball* su fuerte es medio-derecha, por más que juega bien en todas partes.

José M.ª Barquín (delantero).—Es bilbaino y no pasa de los 23 años. Es un incansable deportman, que desde su estancia en Dunfries (Inglaterra) viene dedicándose á toda clase de deportes, llevando su afán hasta el extremo de querer casarse, batiendo así el record del valor (que sea enhorabuena).

Mario Arana (delantero).—Bilbaino, de 19 años y capitán. En Dunfries jugó de zaguero. Es deportman por todo lo alto, posee varios

premios y es socio también de la "U. V. E." como buen ciclista. Su juego en foot-ball es hábil y fresco, distinguiéndose por sus excelentes pases.

Ramón Silva (delantero).—Es también de la Muy Noble, Muy Leal é Invicta Villa, y el jugador más joven del primer bando. Su juego está lleno de adornos y travesuras, siendo muy vigilado por sus contrarios, que saben *como las gasta*. Como buen ciclista, su nombre tampoco falta en las listas de la "U. V. E."

Juan de Astorquia (delantero).—Jugó cuatro años en Inglaterra con los campeones, de cuyo elevan fué vice-capitán. Es un jugador de todo corazón, y aunque en todas partes luce, su puesto favorito es zaguero-izquierdo, por la seguridad de sus patadas y la energía de sus cargas. Posee seis medallas de oro ganadas en honrosas lides, y otros premios. Además de deportman, es un atleta en toda la extensión de la palabra. Hijo de Bilbao y 23 años de edad.

Alejandro de la Sota (delantero).—Es también hijo del pueblo y cuenta 21 años. Empezó á jugar foot-ball en Plymouth (Inglaterra). Su juego es en extremo elegante y brioso, distinguiéndose grandemente por su ligereza al llevar el pelotón y por sus fuertes cargas, dadas á toda ley. También pedalea y pertenece á la "U. V. E.", cuyo número de socios en la IV Región sigue en progresión ascendente.

OCSALB

Federación Gimnástica Española

COMITÉ EJECUTIVO

A la sesión celebrada el sábado de la semana pasada, asistieron los Sres, Rodríguez Méndez, Masferrer, Cebeyra, Proubasta, Tolosa, Montells, Cercós, Robledo, Martínez Vargas, Pinedo, y Rodríguez Ruíz.

Se aprobó el acta de la anterior con una ligera enmienda del Dr. Proubasta.

El Sr. Cebeyra, que actuaba de secretario, dió lectura á un abundante despacho ordinario, comunicaciones oficiales, solicitudes al ministro de Instrucción Pública, etc., etc.

Quedaron aprobados con ligeras enmiendas los Estatutos, Reglamentos orgánico, y de concursos de Gimnástica y de Esgrima.

Se desechó el proyecto de diplomas é insignias presentado por la comisión correspondiente.

Se acordó la distribución de las regiones en que se divide el mapa de la Federación y la capitalidad de la misma y algunos nombramientos de delegados regionales.

Se propusieron varios nombres para delegados por Barcelona. En la próxima sesión se acordarán estos nombramientos.

Se habló de la fiesta de Mayo próximo, y por último y para que activen el despacho de los asuntos más urgentes, se acordó el nombramiento de una comisión denominada permanente, de la que forman parte los señores Fargas, Montells, Cebeyra, Robledo, Pinedo, Cercós, Proubasta, Tolosa y Masferrer.

Comisión permanente

Esta comisión se reunió el lunes en las oficinas de la Federación, acordándose la impresión inmediata de los títulos de socios, proceder á la cobranza de los mismos, solicitar de los delegados rindan cuentas los comités que aun no lo han hecho, dirigir circulares á las Sociedades y gimnasios públicos invitándoles á adherirse á la "Federación", y tomando por último acuerdos de importancia relativos á asuntos que afectan muy directamente á la "Federación Gimnástica", acerca de los cuales nada podemos decir por ahora, pero darán que sentir.

CRÓNICA EXTRANJERA

En el cementerio de Glosdrup, pueblo cercano á Copenhague, se ha encontrado el cadáver del célebre aereonauta Mr. Feusem.

Mr. Feusem, que era ingeniero, de la clase de pobres, ha muerto envenenado. Se trata de un suicido vulgar por su forma; pero que en el fondo, inquiriendo sus causas, se encuentra algo sublime.

Era hombre convencido, que ha luchado contra la falta de recursos para llevar á feliz término una obra, que su inteligencia concibió, que vió clara y diáfana como la luz, y á quien faltaron los recursos materiales para llevarla á la práctica.

La materia faltando como siempre á sus deberes para con el espíritu. La ciencia luchando, sin poder derramar sus fértiles riegos sobre las generaciones, siempre por falta de medios. El corazón de un hombre que se destroza al encontrar una salida para dar un paso de gigante en la civilización y á quien las fuerzas materiales faltan y dejan caer aplastado para no dar un paso más. El que sintiendo en su pecho todas las arrogancias y entusiasmos del vencedor tiene que resignarse á no ser más que un vencido. Uno de tantos; pues el caso no es nuevo, expongámoslo:

Mr. Feusem, no era rico y había consumido sus ahorros y algunas cantidades más, tomadas á prestamos, en los trabajos para construir un globo con el que creía resuelta la navegación aérea.

Sus negocios, de mal en peor, le llevaron á una situación de esas en que al hombre comienza á faltarle lo necesario para la vida.

Sus prestamistas perdieron la paciencia. Se anuncian los embargos de cuanto poseía, poca cosa por cierto, y de su globo.

Mr. Feusem no puede resistir y se envenena.

El que sintió resuelto el problema de la navegación aérea se va á pique en el mar de las amarguras; sintió como se dominaba el espacio, pero no pudo dominarse.

Quien sabe las tristes reflexiones que el pobre ingeniero se haría en los últimos momentos de su existencia, cuando tantos millones se derrochan en cosas inútiles, en una sociedad perdida para todo lo bueno y hartado ganando para todo lo malo. El suicidio de Feusem, ¿fué una debilidad, una locura, ó un desprecio?



Para los que, faltos de oxígeno y movimiento, dejan transcurrir las horas del día y parte de las de la noche entregados al trabajo del escritorio, es una excelente idea, digna de imitar por aquellos á quienes corresponde, la que acaba de poner en práctica la Compañía del ferrocarril del Este, en Francia, estableciendo para sus empleados una magnífica sala de armas.

Así hermana aquella empresa, en lo posible, el ejercicio físico, con la pesada labor intelectual y material de sus empleados.

Esta es una de las ideas dignas de ser copiadas.



Mac-Eachern, vencedor de los Seis días de Medison Square, ha batido el record del mundo en Filadelfia, de 15 millas, en 24 m. 41 s. $\frac{4}{5}$.

Otto Maya, que tomaba parte en la carrera, de resultados de una caída ha sufrido la rotura de una clavícula y una fractura en el cráneo.

Su estado es alarmante.

Este accidente ha motivado los reproches de toda la prensa por las malas condiciones de las pistas, y hace recordar el accidente que costó la vida á Anrooson en 1900, la de Nelson, y los muchos accidentes ocurridos en este año.



La Comisión internacional de los dos Club "Automovilista" de Francia y el de Austria, se han entendido, y han formulado el Reglamento á que han de sujetarse las proyectadas carreras de automóviles.

De *París á Viena* iremos ahora, una vez que ya fuimos de *París á Berlín*.

De París vamos á ir á todas partes, menos á Madrid.

¡Hay qu estar en Viena el 29 de Junio!

Esta es la consigna; este es el proyecto, y

á su realización tienden con febriles entusiasmos, los que han tomado sobre sí tan excelente empeño.

Su realización abrirá nuevos horizontes al automovilismo, que cada día cuenta con mayores y más valiosos elementos.

Y nuestros vecinos, dando una prueba de sus entusiasmos centralistas *bien concentré* por esta vez, y *tratándose de París*, autorizan las tan *defendues* carreras de automóviles.

¿Qué dirá Mr. Thorn de los prefectos de los Altos Pirineos, que no han consentido la celebración de las carreras de automóviles proyectadas para el mes corriente?



Se ha publicado el Reglamento para la carrera *Marsella-París*, que se celebrará del 18 al 19 de Mayo próximo.

Las principales condiciones son las siguientes:

Se correrán bajo el Reglamento de la "U. V. F."

Podrán concurrir todos corredores que quieran, cualquiera que sea su nacionalidad, presentando los menores de edad la autorización de sus tutores.

La inscripción puede hacerse hasta el 11 de Mayo á las 5 de la tarde en las oficinas del "Auto-Velo", que es el organizador de la carrera.

Todas las bicicletas movidas por fuerza muscular serán admitidas para correr.

Los entrenadores, sólo serán admitidos montando bicicleta.

Se autoriza el cambio de máquinas.

Sólo podrán ser auxiliados los corredores para su alimentación.

Una hora antes de la salida se retirará la hoja en que deben firmar todos los corredores, y, por lo tanto, no podrán tomar parte en la carrera los que lleguen después de dicha hora al punto de partida señalado, á la salida de Marsella.

Esta carrera promete resultar un gran acontecimiento en el mundo del deporte ciclista. Se han inscripto los grandes corredores Lesna, Garin, Aucouturier, etc.



Las carreras París-Roubaix, se correrán el 30 de Marzo próximo.

Un primer premio de 1.000 francos; 2.º de 500, 3.º de 400, 4.º de 200 y cuatro de 100 francos. Total: 2.500 francos á ganar para los corredores.

H. F. DU CHATEAU



CICLISMO

Unión Velocipédica Española

A la sesión del jueves asistieron los señores Pollés (Presidente) Masferrer, Salazar, Lletget, Catalá, Perinat, Ferrer, el Cónsul Sr. García Rivero, y los Vice-cónsules Sres. Elías Junco y Sanromá.

Se aprobó el despacho ordinario, que era bastante abundante, habiéndose leído cartas de diferentes regiones con noticias gratas para la próspera marcha de la "Unión". El señor presidente leyó el sumario del próximo número del *Boletín* y dió cuenta de varios asuntos importantes á resolver.

Se acordó celebrar el próximo jueves una sesión extraordinaria á la que se convocará á todo el Cuerpo consular de Barcelona, considerándose dimisionario al Vice-consul que no asista ó no justifique plenamente su falta de asistencia.

Se acordó asimismo, en vista de la próxima Coronación de S. M. el Rey D. Alfonso XIII, hacer llegar á sus manos, por conducto de la mayordomía Mayor de Palacio, las insignias de la Unión y la cartera de Socio, como Presidente de honor que es de la corporación velocipédica.

Ha sido muy bien recibido en los círculos ciclistas de esta capital el nombramiento de Cónsul de la "U. V. E." hecho á favor de nuestro distinguido amigo D. Manuel García Rivero.

El Comité presentará el jueves próximo el nuevo Cónsul al cuerpo consular.

Se nos dice con caracter de confidencia, que un elemento valiosísimo dentro del ciclismo, desea apartarse por completo de las luchas activas en pro de su engrandecimiento y desarrollo.

No tan solo no creemos el rumor, sino que, caso de que se confirmase, pondríamos todas nuestras influencias para evitar este rudo contratiempo que sufriría el ciclismo español.

Es muy notable el último número del *Boletín Oficial de la U. V. E.* que hemos recibido esta semana; recomendamos su lectura á todos los ciclistas socios y no socios y especialmente á los madrileños.

Sabemos ya que, aparte del marqués de

Amodio que ha reingresado en nuestras filas, hay algún elemento de los que allí se citan dispuesto á volver al redil de sus mayores.

Cádiz Ciclista nos invita á que emprendamos la organización de una gran fiesta deportiva nacional con motivo de la coronación del Rey. Agradecemosle al querido colega la autoridad que nos concede en asunto de tanta importancia, pero por los escarceos que hemos verificado nos tememos que será difícil emprender cualquier empresa en el sentido que indica el colega, si ha de ser tan grande como fuera menester y sería nuestro deseo.

Los célebres ciclistas Gougoltz, Muller, y Mayor Taylor, regresan á Europa.

Este último tomará parte en grandes carreras de Colonia (29 de mayo).

En París se va á celebrar una carrera de seis días, que por lo visto están de moda.

Los agentes de policía en Marsella montan á bicicleta.

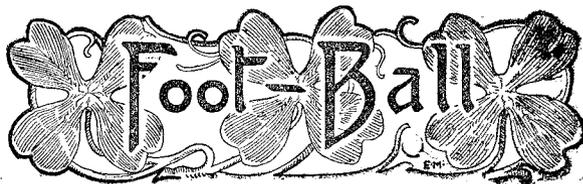
Ellegaard, campeón del mundo, ha debutado en Francfort, ganando el primer puesto en la carrera de Profesionales.

Está en inmejorables condiciones para continuar la serie de sus triunfos.

En la República Argentina sigue estando á la orden del día la lucha entre la "U. V. A." y la "F. V. A." y con esto el ciclismo perdiendo. Cansado de esta lucha, ha dejado de publicarse el periódico *El Ciclista*.

La proyectada carrera de fondo Lujan-Buenos Ayres, también fracasó.

En cambio parece que ha reanudado su publicación *Sud-América Ciclista*.



Concurso de la medalla

Con verdadera impaciencia era esperada la publicación del reglamento de este nuevo concurso cuyas condiciones han tenido excelente acogida.

Con el fin de aclarar las dudas que algunos tenían respecto á alguna condición, hemos procurado enterarnos, resultando, respecto á la 2.^a parte de la primera condición, que cada Club deberá presentar un solo team, pues de

lo contrario tendrían que luchar dos de una misma Sociedad, además de que lo adelantado de la temporada y los muchos Clubs que se inscribirán, retrasaría el desarrollo final y tendría que jugarse en época demasiado calurosa.

La condición quinta ya indica que únicamente podrán inscribirse los Clubs que posean adecuado terreno.

Si algún Club se negase á efectuar un match de los fijados se considerará fuera de concurso y se anularán los resultados que los demás Clubs hayan obtenido con el primero, pues podría influir ello en el caso de empate final de que trata la condición sexta.

Creemos además que las circunstancias actuales no permitirán proceder con rigurosidad respecto á las medidas reglamentarias de los terrenos, á no ser que fuesen excesivamente pequeños ó mal acondicionados; pero deberá obligarse á jugar con goals reglamentarios de $7,31 \times 2,43$ metros de ancho y alto respectivamente.

Probablemente se inscribirán los 2.^{os} teams de los cinco Clubs inscriptos al concurso de la Copa, ó sean "Barcelona", "Catalá", "Hispania", "Español" y "Universitari" y los primeros teams del "Irish", "Iberia", "Star", "Catalonia", etc., de manera que de resultar inscriptos diez Clubs, jugando todos ellos cada domingo y, comenzando el 16 del corriente, se finirá el Concurso á mediados de Mayo, pues deberán celebrarse 90 matchs.

Matches del domingo anterior

En tal día distinguióse el "Barcelona" representado por 3 teams, efectuando 3 matchs, y saliendo vencedor con 14 goals á favor, en conjunto, y 0 en contra.

3.º "Barcelona" contra 2.º "Iberia"

Realizado por la mañana en el terreno del paseo Inglés. Fué juez el Sr. Irla del "Iberia", y salió vencedor el "Barcelona" por 4 goals.

2.º "Barcelona" contra 1.º "Catalá"

Desarrollado en el terreno de la Sagrera, cercano á Horta, actuando de árbitro el señor King del "Hispania" y logrando el "Barcelona" un goal (Lassaletta). Este Club jugaba con 3 suplentes y el "Catalá" con 10 jugadores, uno suplente.

Formaban el team vencedor

Pamies

Albeniz-Alexander

Gener-Quirante-Suñé

Noble-Almasqué-Lassaletta-Harris-Eckes y el del "Catalá" Planells-Degollada-Balaguer

García-Castells-Oliver-Barraquer-Reyler-Gispert-Marqués.

1.º "Barcelona" contra 1.º "Universitari"

Del concurso de la Copa, realizado en el Camp del Arpa bajo el fallo del Sr. Quintana, del "Universitari", logrando el "Barcelona" 9 goals (Gamper, 5-Steimberg, 2-Ossó, 1-"Universitari", 1), luchando por este Club.

Reig

Smart-Witty

O. Maier-Widerkehr-Valdés

Steimberg-Ossó-Gamper-C. Garcia-Green

P. Cabot Linesman

y por el "Universitari"-Alemany-Viñas-Darné R. y A. Margarit-Grau-Balat-Pascuet-Pella Solé-Mensa-y linesman Blanch.

3.º "Catalá" contra 1.º "Catalonia"

Realizado en la Bonanova obteniendo siete goals el "Catalonia".

3.º "Irish" contra 3.º "Iberia"

Figurando en ambos jugadores de team superior, actuó de Juez el Sr. Margonari logrando el "Iberia" un goal con el team

Pardo

Rexach-Fortea

Roig (E)-Puig-Palomares

Garí-Coll-Mahia-Valverdú-Mariné

y el "Irish", Degollada-Rodríguez-Cortada Mensa-Ramirez-Sanfeliu-Campalans-Comamala (A.)-Solanes-Comamala (N.)-Cortada.

2.º "Catalá" contra 1.º "Irish" efectuaron ensayo en el Nuevo Velódromo.

1.º y 2.º "Hispania" c. 1.º y 2.º "Español"

Desarrollóse la lucha en la calle de Muntaner, jugando por ambos Clubs algunos que generalmente toman parte en los matchs de primeros teams, representando al "Español" 9 jugadores.

Salió vencedor el "Hispania" por 4 goals (Conde, 1-Lomba, 1-Deogen, 1-"Español", 1), y por 1 el "Universitari" (Mora).

Formaban el team vencedor

La Riba

Murga-Garriga

Ortiz-Sanmartín-Méndez

Deogen-Lomba-Rovira-Conde-Maspons y el del "Español" Aracil-González-V. J.-Solé-J. Ruiz Mora-Méndez-Casanellas-Montells-Alcalá; ejerciendo de Juez el Sr. Hamilton, del "Hispania".

Aceptación de proyectos

Los que expusimos en nuestro número anterior han tenido favorable acogida. Los juga-

dores españoles del "Barcelona" se han asociado á la idea del Sr. Alesson, estando conformes en celebrar tal match.

Asimismo el "Irish F. C." ha encontrado excelente el proyecto del Sr. Gamper poniendo á disposición de todos los Clubs su terreno para la realización de tal idea, y sus 10 teams (de 6 jugadores, se entiende) estando la mayoría de jugadores de los demás Clubs deseosos de que se efectúen tales luchas.

Nuevo proyecto

Siguen también muy adelantados los trabajos para la realización de un match, uno de cuyos teams lo formarían españoles de cuatro Clubs de ésta para luchar con un team inglés, al cual retarían los primeros.

Matches de esta tarde

En la Bonanova se celebrará la revancha entre el 1.º del "Catalá" y el 2.º del "Barcelona", y en Horta el 1.º con el 3.º del "Barcelona" y algunos jugadores del "Español."

Matches del miércoles 12

Aprovechando la media festividad del día, el infatigable 2.º team del "Barcelona" jugará en Horta con el entusiasta 1.º del "Irish" y en la Bonanova los terceros teams del "Barcelona" y "Catalá".

ESTADO del CONCURSO de FOOT-BALL (Copa)

CLUBS	Matches					Goals		Puntos
	Realizado	Rehusado	Ganado	Perdido	Empate	Favor	Contra	
Barcelona	5	—	5	—	—	32	2	10
Catalá.	4	—	—	3	1	2	12	1
Hispania.	4	—	3	1	—	15	6	6
Español.	4	—	1	3	—	3	13	2
Universitari.	5	—	1	3	1	5	24	3

UN DELANTERO

DE ACTUALIDAD

REMITIDO (sobre foot-ball)

Sr. Director de LOS DEPORTES:

Apreciable señor: Si por creerlo de actualidad puede publicar en el semanario de su digna dirección este remitido, le quedará sumamente agradecido su atento y S. S. q. b. s. m. J. B. (suscriptor.)

Creyendo que algún derecho puede acreditar un suscriptor que posee LOS DEPORTES

desde 1.º de Noviembre de 1897; que algo puede saber de foot-ball el que haya leído el aludido semanario ó las "Notas de Sport" de A. S. de *La Vanguardia* desde Octubre de 1899; y que un servidor posee las colecciones de ambos periódicos, se interesa por el juego de foot-ball, y conoce la marcha de los asuntos algo escabrosos;

Creo por todo ello no andar desacertado al hacer algunas observaciones sobre el discutido tema de la traducción de los nombres del juego del foot-ball. *Un Cartero* en *La Vanguardia* propone por razones bien aceptables la sustitución ó traducción de tales términos, no estando sin embargo acertado al efectuar el cambio de *foot-ball* por *pila-pie*, pues no veo la necesidad de tomar del latin una palabra que figura perfectamente en el diccionario castellano. A. S. en *La Vanguardia* del 6 Enero pasado, diserta sobre las traducciones mostrándose acérrimo enemigo de ello; ni siquiera de usar *deporte* en lugar de *sport*, no recordando sin duda dicho señor que fue el primero y casi el único que tradujo algunas palabras, muchas de las cuales son bastante usadas, habiendo quedado casi del todo adoptadas habiéndolas publicado traducidas constantemente en las reseñas efectuadas en *La Vanguardia* desde el día 24 Diciembre de 1899, teniendo nota tomada de las fechas en que ha publicado las palabras: *defensor de puerta, defensores, medio defensores, delanteros, jueces de línea, juez árbitro, goals ó partidas, bando, puerta, desafío, portero, medios, deportes, fiesta deportiva, minutos de descanso, saques de unión, &c.* Este último término, que casi nadie caerá en su significado, quiso referirse á los *corners*, siendo publicado en *La Vanguardia*, del 15 Abril de 1901.

¿Hay alguien que acierte á comprender el motivo de este cambio tan radical? Por mi parte no me explico la razón de ello.

N. Masferrer en LOS DEPORTES se muestra completamente dispuesto al cambio, y como alude á un cronista que habló de ello en *La Esquella de la Torratxa*, reproduciré por lo jocoso y razonable algo de ello debiendo añadir que fué insertado en el número del 12 de Abril de 1901 (de cuyo semanario también soy coleccionista), en esta forma:

"EXTRANGERISME

"Va posantse de tal modo 'l nostre idioma d' un quant temps á aquesta part, que si las autoritats..... académicas no prenen alguna mida enérgica, crech que acabarem per no sàpigner lo que llegim ni lo que ens pesquem.....

"Pero comensaren á introduirse entre nosaltres el *sports* extrangers y ¡adios idioma!

L'habla de Cervantes queda feta un guinyapo y la lenga del rector de Vallfogona un drapot.

"Els dels cavalls crech que van ser els primers.

"Després van apareixer els ciclistes.

"Per si algún dupte 'is queda de lo que 'is dich, llegeixin el *suelto* que copio d' un diari dels nostres: "Mañana á las 3 y en el sitio de costumbre tendrá lugar un gran *match de football* entre el S. C. C. y el B. B. C. El *team* del primero estará formado por Pablo Pérez, *goal keeper*; Pedro Gómez y Lucas Tellez, *backs*; Juan López y Ramón Nuñez, *half backs*; Antonio Ordoñez, *cap.*; y José Ruiz y Alfonso Bermudez, *forwards*. En el segundo figurarán *goals keepers, backs, half backs, caps y forwards* no menos distinguidos que los citados."

"¿Que tal? Després d' aquesta pedregada de *forwards, backs, half backs, caps, y goals keepers* ¿quin recurs li queda al idioma sino 'l d' anarse á can Pistraus despedintse avans y per tota una eternitat del diccionari de la terra?

"Sempre ha sigut l' afició á lo exótico una de las plagas d' Espanya, pero may tan funesta malura havia presentat un carácter tan maligne y agut com en l' actualitat.

"¿Qué's costaría á aquests senyors qu' en el *sitio de costumbre* jugarán al *foot* (¡Ave María Purissima!) *foot-ball*, qu' els costaria de enrahonar clar y dir senzillament que jugarán á pilota, sinó que en compte de ferho ab las mans ho farán ab els peus?"

Un *Delantero* en LOS DEPORTES muestra indecisión, y fijándose en lo hecho en el extranjero aconseja, quizás por alguien inducido, un cambio parcial de nombres, pero no total de los mismos.

El suscriptor J. B. muéstrase conforme con los deseos de *Un Cartero* y de N. Masferrer, lamenta el cambio radical de *A. S.* y la indecisión de *Un Delantero*, y aconseja efectuar de una vez un cambio total y radical de todas las palabras del juego denominado de *foot-ball*, pues así como en Francia y en Alemania han efectuado traducciones parciales de algunas palabras, ó sea á medias, hagámoslo nosotros por completo dando muestra de mayor entusiasmo y decisión; pónganse de acuerdo todos los redactores de deportes de los periódicos locales; adopten los más apropiados, parecidos y lacónicos términos; publíquenlos en tal forma constantemente y en breve tiempo quedarán adoptados y usados por el gran número de aficionados existentes hoy en la populosa ciudad Condal.

Este es el mayor deseo del suscriptor

J. B.

DESDE BILBAO

No me riña si he llegado tarde, pues me ha sido imposible llegar antes, y lo siento; pero esas carreteras tan mal cuidadas, en general,

y la falta absoluta de *postes indicadores*, han sido causa para despistarme diez veces, siendo la última en Rubí, de cuyo laberinto he salido gracias á un compañero de pedal que colabora en un periódico local, el cual, al encontrarme, estaba perdido por completo; pero conociendo del terreno pudo situarse y entrenarme hasta dejarme en el domicilio de la "U. V. E." á cuyo Comité Central tengo mucho gusto en saludar.

El objeto de mi expedición es, decir á usted algo del último partido de *foot ball* jugado por los primeros bandos del "Bilbao" y el "Athletic."

A las 15 y 45, con un retraso de 45 minutos, el juez dió la orden de empezar el partido, jugando por el "Bilbao":

Guarda meta

Renovales

Zagueros

J. Arana-Cockram

Medios

M. Ansoleaga-Makins

Delanteros

Langford-Levick-Dyer-Evans

JUEZ DE CAMPO

Barquín-M. Arana-R. Silva-Astorquia-Sota

Delanteros;

L. Silva-G. Eguren-Geiri

Medios;

Mills Larrañaga

Zagueros;

Acha

Guarda meta;

Estos últimos por el Athletic.

El retraso en la hora fué por causa del "Bilbao", que á las 15 aun no tenía formado su bando, á pesar de haber aceptado el reto, que con tiempo oportuno le lanzó el "Athletic", teniendo que tomar parte en su favor alguno que no pertenece á dicho Club, para que el público, muy numeroso y distinguido, no se viese chasqueado después de un viaje nada cómodo, dada la temperatura reinante.

Cuando había empezado el partido llegó el Sr. Lee, por el "Bilbao", ocupando puesto como delantero, jugándose el primer medio tiempo con gran ardimiento por el "Athletic" y mucho coraje por el "Bilbao", los cuales consiguieron en muchas ocasiones rechazar tantos que ya el "Athletic" creía seguros, no pudiendo éstos contar en esta parte más que dos, hechos por los Sres. Astorquia y R. Silva.

En el siguiente medio tiempo ocupó la meta del "Bilbao" el Sr. J. Ansoleaga, pasando Renovales á ocupar puesto como medio: Estos apretaron más en esta parte y la lucha resultó más igual haciendo un tanto Dyer para el "Bil-

bao"; otro M. Arana para el "Athletic"; uno Evans para el "Bilbao" y otro Astorquia para el "Athletic", por este orden, quedando el partido en

4 tantos el "Athletic", por
2 " " "Bilbao".

Este partido ha sido el más competido de la temporada, y el público salió muy satisfecho, influyendo no poco, la idea de que los del pueblo habían ganado, idea que tiene su explicación si se mira á que los contrarios contaban este día SIETE ingleses en su bando.

De las peripecias del partido merecen especial mención dos caídas sufridas por los señores M. Ansoleaga y J. Arana, los cuales hicieron pasar un apuro al público, sin que por fortuna tuvieran consecuencias lamentables.

Aun que no debiera hacer distinciones dado el ardor con que todos pelearon, por seguir la costumbre diré á V. que, por el "Athletic" se distinguieron: J. Astorquia, el jugador, á mi entender, más hábil y conocedor del terreno que pisa; parecé el encargado de hacer los tantos, y en esta tarde fué una lástima que no hiciera más, pues señaló algunos de los que llevan su marca.

Ramón Silva, no descansa ni teme las cargas del contrario, ¡lástima grande que no se llame *Mister Seelva*, pues muy pronto figuraría como profesional en algún club de Inglaterra!

G. Eguren, parece hecho de goma y hierro; se le ve *crecerse* en las acometidas y cae al suelo *acompañando galantemente á su contrario*, sin que al parecer sienta el cansancio que es natural.

A. Sota, estuvo incansable toda la tarde, dando cargas superiores y haciendo pases muy oportunos.

L. Silva; E. Goiri y M. Arana, muy bien, jugando con mucha serenidad.

Larrañaga, como siempre, es un zaguero de toda confianza que no pierde un golpe y no abandona su puesto ni un momento.

Y Alejandro Acha, *el portero ideal de las familias acomodadas*, si todos fueran así, los que estuvieran bajo su custodia no se verían muy molestados por visitas inoportunas, pues para pasar por donde él está, es preciso que traiga todas las de la ley.

Por el "Bilbao", faltaron tres jugadores, cuya fama es justa y bien ganada: el incansable E. G. Careaga, el jugador sereno y segurísimo Martínez de las Rivas, y el guarda meta de confianza L. Arana, tres elementos de primera que sólo pudieron ser sustituidos por ingleses para poder hacer que el partido fuera competido.

Se distinguieron los Sres. M. Ansoleaga y J. Arana, seguros é incansables haciendo un juego muy duro toda la tarde..

Renovales, bien como guarda meta y superior como jugador, defendiéndose como hábil lidiador.

Los siete ingleses, Sres. Cockram, Makins, Dyer, Langford, Levick, Lee y Evans, como en su casa, pues inútil es decir como conocerán el juego; y á propósito de estos señores, me halaga recordar á V. que, como dije en mi anterior entrevista, los españoles pueden competir con los ingleses con seguridad de no hacer un papel desairado.‡

De ciclismo, nada diré nuevo; sólo sí, que la Junta Directiva se ocupa de instalar convenientemente el Comité, y que espero, dados los elementos que la constituyen, honra y provecho para la presente temporada.

Un saludo á todos y adios, que es tarde y temo perderme *por falta de postes*.

OCSALB



El pasado Domingo día 2 del corriente se celebró la regata *matches* á la vela, entre los yachts *Adland I*, *Baza* y *Cristineta*.

El tiempo se presentó nublado y con muy poco viento, pues escasamente corrían una milla por hora al principiar la regata.

El trayecto se modificó, visto el viento reinante, y á una virada en vez de tres, para lo cual se colocó un bote-boya frente la fundición de los Sres. Quintana hijos.

Salió vencedor *Adland I*, propiedad de señor Juncadella, socio del "R. C. de R."; fué 2.º *Baza*, habiéndose retirado *Cristineta* antes de terminar la regata.



Esta tarde, á las 3 y media, se celebrará la Junta general, ordinaria y extraordinaria, en el edificio social del "Real Club de Regatas" de esta ciudad.

Por rumores que circulan, parece se tratarán asuntos de trascendencia para el sport.

POLO

Invitados por los galantes socios del "Polo Club", el domingo pasado acudieron al Hipódromo gran número de elegantes y entusiastas señoritas partidarias de los deportes y varios jóvenes que llevaron gran animación á dicho

sitio, donde se reunieron más de veinte coches de diferentes clases, varios automóviles, ginetes, bicicletas, etc., etc.

Empezó la pequeña fiesta con un partido de polo, luchando los señores siguientes:

<i>rojos</i>	<i>azules</i>
A. Vehil	L. López
P. Cruz	R. Macaya
J. Urruela	L. Ferrer
E. Niquet (<i>capitanes</i>)	P. de Satrústegui

Actuó de juez el Sr. Zoeller.

El partido fué agradablemente movido é interesante, siguiéndose con gran interés los diversos incidentes. La victoria otorgóse al bando rojo por cuatro tantos contra tres.

Durante el descanso verificóse la inauguración del tiro de pichón, siendo ya un hecho la fusión de la Sociedad que presidía D. Carlos Parrella con el "Polo Club", que reúne así nuevos y valiosos elementos deportivos.

A continuación inauguróse el tiro con arco, tomando parte en él varias señoras y resultando muy animado é interesante.

Después los concurrentes fueron obsequiados con la galantería que caracteriza á los distinguidos socios del "Polo", con un pequeño lunch.

En resumen, resultó una mañana agradabilísima para todos los que la presenciaron, que contribuirá más aún á la propaganda del polo y á hacer atmósfera para la fiesta que se prepara para el mes de Mayo, que parece que este año revestirá excepcional importancia.



Dícese en algunos círculos bien informados, que próximamente se llevará á cabo un nuevo rally-paper que organizará una importante Sociedad deportiva de nuestra ciudad.

También es probable que se haga otra formada exclusivamente de *four in hand*, ó sea coches de cuatro caballos, lo que celebraríamos de veras.

GIMKHANA



Sigue siendo tema de conversación en nuestros círculos y entre las personas que se interesan por el desarrollo de los ejercicios esgrímicos, las fiestas que tienen en proyecto celebrar algunos de los profesores de esta capital.

Se cuenta para ello con el valioso concurso

del Capitán General de esta región y de la mayoría de los cuerpos, como asimismo con el apoyo personal de muchos distinguidos oficiales que tomarán parte en el concurso.

También llega á nuestras noticias que han surgido ciertas discrepancias entre algunos de los organizadores, dominando en algunos temperamentos *reaccionarios*, ideas de *ultra tumba* que creíamos pasadas de moda.

El organizador principal é iniciador de este concurso, el Sr. Alesson, trabaja con actividad, y es de esperar que todos le secunden en su delicada labor.

A medida que vayamos conociendo detalles nos apresuraremos á darlos á conocer á nuestros lectores.



Pini ha salido de París para San Petersburgo, donde se detendrá unos quince días; irá luego á Budapest, donde tirará con Santelli, y sucesivamente á Viena (asalto con Barbasetti), Praga, Trieste, Venecia, (asalto con De Coll), Milán, donde presidirá el Torneo de Esgrima que organiza en honor suyo nuestro colega *La Gazzetta dello Sport*, Génova, en cuya ciudad organiza otro gran asalto la sociedad "Cristóbal Colón", y embarcará el 18 de Marzo, de regreso á Buenos Aires.



El profesor de esgrima D. José Merelo, ha operado poco menos que un milagro en Jerez de la Frontera, punto donde pocos meses ha apenas si se encontraba un aficionado al manejo de las armas, y poco después de abrir curso de este deporte, los alumnos son numerosos y han resultado aventajados, como de ello dió patente muestra un asalto verificado el día 6 del próximo pasado, en el cual tomaron parte, además del maestro mencionado, el segundo profesor de la sala de armas D. Desiderio Ferreira y los señores D. Eduardo Díaz, D. Francisco González, D. Adolfo Galindo, D. Joaquín Argudo, el capitán de infantería Sr. Soriano y otros muchos, presidiendo el general Sotomayor, quien no pudo por menos de felicitar al profesor Sr. Merelo por el brillante éxito obtenido en el corto tiempo que lleva de tener abierta una sala de armas en Jerez.

Por nuestra parte repetimos la felicitación al Sr. Merelo, extendiéndola también al señor Ferreira, á quienes deseamos toda suerte de prosperidades en bien del deporte de la esgrima.



En el asalto celebrado en el "Círculo de Esgrima francesa de París" tomaron parte los tiradores franceses más escogidos y renombrados.

Pini sostuvo un asalto con Mimiague, que resultó muy... discutido.

Blay no tomó parte en esta fiesta.

Se distinguieron notablemente Rouleau y Prevost.

MISCELÁNEA

Estanco Deportivo.—Así puede llamarse el que posee el entusiasta deportivo D. Miguel Valdés, al cual concurren para cambiar impresiones buen número de gimnastas, socios del "Club de Regatas" y de los de foot-ball, en especial del "Barcelona", siendo además surtido depósito de las solicitadas pelotas reglamentarias de número 5, de las tres B.

Amante nuestro amigo Sr. Valdés del desarrollo de los deportes y de la circulación de esta Revista, y en vista de los escasos kioscos de expendición actuales por el cierre de los antiguos, se ha ofrecido gustoso á vender Los DEPORTES en su expendedoría de tabacos y administración de loterías sita en la Rambla de las Flores, n.º 12, cuyo ofrecimiento aceptamos gustosos quedándole bien reconocidos por su interés y buenos deseos.



Nuestro estimado amigo el Dr. D. J. Cebeira Rey acaba de publicar, en elegante folleto, los artículos que debidos á su bien cortada pluma se insertaron en la *Gaceta Médico Catalana*, dando minuciosa y detallada cuenta del resultado de la Tercera Asamblea y fiestas federales celebradas por la F. G. E. con éxito extraordinario en Zaragoza.

La labor del Sr. Cebeira merece sinceros plácemes por dos conceptos: porque con su folleto nos queda un recuerdo perenne de aquellos inolvidables días transcurridos en Zaragoza, y porque la recopilación de las Memorias y de las fiestas está hecho con un estilo tan agradable, que su lectura ha de hacerse grata hasta para los menos iniciados en estas materias deportivas que con tanto acierto sabe tratarlas el Dr. Cebeira, á quien repetimos nuestras felicitaciones.

El folleto lo ha repartido gratis á sus amigos el Dr. Cebeira, otro motivo más de aplauso.



Ha fallecido en Madrid, víctima de cruel enfermedad, nuestro respetable amigo don Ricardo Becerro de Bengoa, distinguido escritor y catedrático, y persona muy amante y decidida del progreso de nuestra Federación y de los ejercicios físicos.

En la primera Asamblea de la "F. G. E." pronunció uno de los discursos más notables por profundo y elocuente, siendo muy de lamentar el que se haya perdido el concurso valioso de persona tan prestigiosa y tan amante de nuestros ideales.

Renovamos el testimonio de nuestro profundo pésame á su afligida familia.



A última hora nos hacemos eco de un rumor que creemos cierto por no ser la primera vez que de ello se ha hablado.

Se trata de la disolución de un potente Club de foot-ball cuyos individuos, (ó parte de ellos) entrarían á formar parte de la sección de foot-ball de un centro que está organizando tal juego.

No relatamos más detalles por creer serán de difícil resolución ciertas condiciones de fusión, creyendo por otra parte que quien de veras ha trabajado para realzar tal Club, no deberá estar muy conforme con tal idea ó arreglo.



En la importante *Crónica de Barcelona* y en su número segundo, hemos leído con sumo gusto un artículo de nuestro compañero de redacción, D. José Elías Juncosa, que en dicha revista levanta su voz en pro de los deportes y todas las cuestiones que con ellos se relacionan.

En el mismo, después de hacer la apología de la vida física, aplaude la idea vertida en uno de nuestros últimos números respecto á la celebración de grandes fiestas deportivas en toda España con motivo de la coronación del Rey, pidiendo que así se haga inmediatamente.

Felicitemos á nuestro amigo y á la *Crónica de Barcelona* por el camino emprendido.



En el campo de delante la Sagrada Familia efectúanse todos los domingos por la tarde animados partidos de basse-ball, que acuden á presenciarlos numeroso público.

Parece que en breve, reforzados los Clubs considerablemente, se presentarán en lucha al público.



Han regresado de Toulouse, después de haber actuado con el mayor éxito en los principales conciertos y circos de Francia, los muy notables alumnos del Gimnasio Colón señores D. Antonio Fuertes, D. Manuel Casas y don Carmelo Besalduch, conocidos por Hermanos Fortis.

Los Deportes

Revista Semanal Ilustrada

la de mayor circulación de las de sport en España

SUSCRIPCIÓN	OFICINAS	VENTA
España, seis meses 3 ptas Id. un año 5 » Extranjero Unión Postal, un año 8 »	Montjuich del Carmen, 5, Barcelona	Número suelto corriente 10 cén Id. atrasado 25 » 30 ejemplares corrientes 2 ptas.
Los pagos por adelantado	Para anuncios pidanse Tarifas	No se devuelven originales

BURELL & C.º

CONSTRUCCIONES NAVALES

Arsenales Casa Antúnez.- Despacho: Escudillers, 82, pral.-Barcelona

Baños ☼ Duchas

Agua dulce y del mar

Gimnasio Solé

Tiro ☼ Esgrima

Abonos económicos

Calle Montjuich del Carmen, 5, Barcelona

Reproducciones Artísticas

J. THOMAS

Mallorca, 375 (entre Lauria y Bruch) ★ BARCELONA

Única casa en España que ha obtenido las más altas recompensas
en todas las Exposiciones Universales á que ha concurrido

Heliograbado, Fototipia, Litografía y Fotozomotipografía

Autotipias (grabado directo), fotograbado, zincografías, para la ilustración de toda clase de obras, revistas, periódicos, catálogos, etc., etc., etc.

Primera casa en España que ha ejecutado los clichés fotográficos y planchas tipográficas por el procedimiento de los TRES COLORES (fotocromo tipográfico) facilitando las planchas y encargándose también de su estampación.

La Barcelonesa

CAJA DE PRÉSTAMOS

sobre alhajas, géneros y demás efectos

Santa Margarita, 3, entresuelo, esquina Unión

DESPACHO PARTICULAR

Para publicidad en el

BOLETÍN OFICIAL

de la

Unión Velocípédica Española

dirigirse al Administrador de la Revista

oficinas del Comité Central, de 16 a 18

Provenza, 304, bajo, Barcelona

Las Cremalleras

Espolsasachs, núm. 1

Aguas Minerales

☞ Todos los que padecen del estómago SE CURAN bebiendo el agua mineral que se recibe todos los días y se vende á 15 cént. litro.

AVISO

CLUBS SPORT

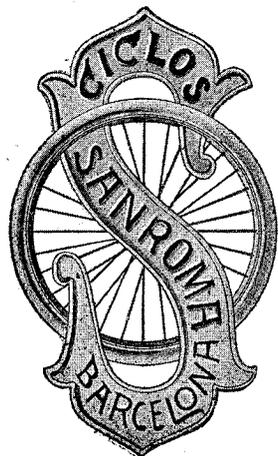
FOOT-BALL, CICLISMO, REGATAS Y CARRERAS

No comprar sin ver antes las novedades de esta casa, que es la única que vende á precios de fábrica Camisas, Jerseys, Pantalones, Cinturones, Medias, Zapatos, Corbatas, Guantes, Pañuelos, Gemelos, Géneros de punto, Lencería y Bordados.

CAMISERIA KNEIPP de J. SANTIVERI

Calle del Call, núm. 20, Barcelona

OCASIONES: Jerseys á 1'75 y zapatos á 7'50 ptas.



Bicicletas SANROMÁ

con ó sin MOTOR

Frenos de herradura, piñones libres

cambios de desarrollo y últimas novedades



Accesorios y Reparaciones

Aragon, 266. -Barcelona

Automóviles y Motociclos

TALLER MECÁNICO

Especialidad en los motores Panhard & Levassor, de Dion Bouton, Mers, Peugeot, Bollée, etc., y carburadores

— TRANSFORMACIÓN DE MOTORES —

Reparaciones rápidas y garantidas. - Herramientas especiales

Calle de Balmes, núm. 9
Teléfono 1.016

Erasmus Ymbert

Reparaciones á domicilio
mediante aviso

AGENCIA INDUSTRIAL DE AUTOMOVILES Y CICLOS

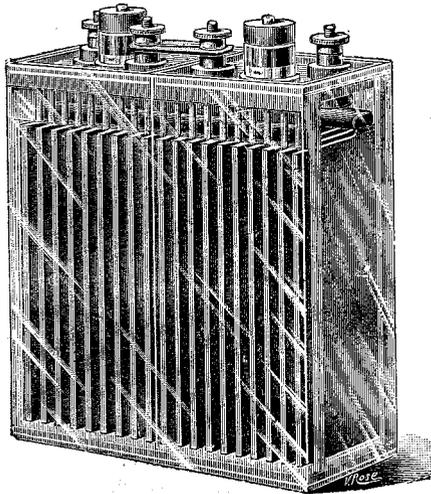
Director

G.^a Rivero

Teléfono 1329

Vergara, 1.-Balmes, 2

Barcelona



Acumuladores INVICTA

Los más modernos y prácticos
para motocicleta
motociclos y automóviles
grandes y pequeños

Surtido completo de piezas y accesorios

Taller de reparaciones

“The Revenger”

el mejor

de los neumáticos

para Velocípedos